



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 26.05.2000
KOM(2000) 326 slutlig

2000/0130 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

**om undertecknande och ingående av ett internationellt avtal i form av ett godkänt
protokoll mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Koreas regering om den
internationella marknaden för fartygsbyggnad**

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Varvsindustrin befinner sig för närvarande världen över i en djup kris som framför allt beror på en strukturell obalans mellan utbud och efterfrågan. Medan det har gjorts omstruktureringar och genomförts nedskärningar av produktionskapaciteten i de viktigaste produktionsländerna, särskilt i gemenskapen, har de sydkoreanska varvens produktionskapacitet i stället väsentligt byggts ut under den senaste tioårsperioden.

I en utredning som gjorts av en oberoende expert för kommissionens räkning analyseras kontrakt om fartygsbeställningar som de sydkoreanska varven ingått under senare tid och konstateras att dessa varv erbjudit sina fartyg till priser väsentligt under självkostnadspris.

Ställd inför de extremt låga priserna på världsmarknaden har gemenskapsindustrin fått se sin marknadsandel falla från 25 % 1998 till 17 % 1999. Situationen försämrades ytterligare i början av 2000 i och med att de sydkoreanska producenterna lyckades ta hem närmare 70 % av de internationella beställningarna under januari månad, tio gånger mer än gemenskapsindustrin.

Sedan rådet (industri) vid sitt möte den 9 november 1999 tagit del av den första rapport om situationen inom världens varvsindustri som kommissionen lagt fram på grundval av artikel 12 i förordning (EG) nr 1540/98, konstaterade det att varvssektorn befann sig i en kritisk situation och uttryckte sin allvarliga oro över ovannämnda praxis som allvarligt skadar de europeiska varvens intressen. I sina slutsatser uppmanade rådet bland annat *"kommissionen att fortsätta sina ansträngningar att skapa lika konkurrensvillkor inom sektorn genom att genast inleda ett konstruktivt samråd med Republiken Korea för att stoppa den illojala konkurrensen"*.

Kommissionen har på grundval av denna uppmaning i flera omgångar haft ingående överläggningar med den sydkoreanska regeringen. Kommissionen har därvid förhandlat fram ett utkast till avtal i form av ett godkänt protokoll, enligt vilket den sydkoreanska regeringen särskilt förbinder sig

- att inte vidta någon åtgärd, direkt eller indirekt, som syftar till undanröjande av de sydkoreanska varvens skulder eller anstånd med återbetalningen av lån som tagits upp av varven och att inte heller bevilja dem någon form av finansiering på andra grunder än rent kommersiella,
- att tillämpa internationellt erkänd redovisningssed och att tvinga de sydkoreanska varven och deras fordringsägare att tillämpa de öppenhetsprinciper som detta inbegriper,
- att se till att de sydkoreanska varvens priser återspeglar samtliga kostnadselement, i överensstämmelse med begreppet normalvärde sådant det definieras i Världshandelsorganisationens antidumpningsregler, samt
- att på gemenskapens begäran delta i särskilda samråd om allmänna eller särskilda frågor med anknytning till fartygsbyggnad. Sådant samråd skall inledas inom fyra veckor och bör leda till ett resultat inom sextio dagar.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och ingående av ett internationellt avtal i form av ett godkänt protokoll mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Koreas regering om den internationella marknaden för fartygsbyggnad

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta jämförd med artikel 300.2 första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag¹, och

av följande skäl :

- (1) Varvsindustrin befinner sig för närvarande världen över i en djup kris som beror på den överkapacitet som råder inom branschen. Medan gemenskapsindustrin under den senaste tioårsperioden varit inbegripen i ett program för omstruktureringar och kapacitetsnedskärningar, har från 1993 produktionskapaciteten vid de sydkoreanska varven i stället väsentligt byggts ut.
- (2) I en analys av fartygsbeställningar hos de sydkoreanska varven som en oberoende expert utfört för kommissionens räkning konstateras att dessa varv erbjudit sina produkter till priser väsentligt under självkostnadspris. Den sydkoreanska industrin har härigenom kunnat öka sina marknadsandelar till förfång särskilt för gemenskapsindustrin, vars situation nu är kritisk. Ställd inför de extremt låga priserna på världsmarknaden har gemenskapsindustrin fått se sin marknadsandel falla från 25 % 1998 till 17 % 1999.
- (3) Sedan rådet (industri) vid sitt möte den 9 november 1999 tagit del av den första rapport om situationen inom världens varvsindustri som kommissionen lagt fram på grundval av artikel 12 i förordning (EG) nr 1540/98², konstaterade det att varvssektorn befann sig i en kritisk situation och uttryckte sin allvarliga oro över ovannämnda praxis som allvarligt skadar de europeiska varvens intressen. I sina slutsatser uppmanade rådet bland annat "*kommissionen att fortsätta sina ansträngningar att skapa lika konkurrensvillkor inom sektorn genom att genast inleda ett konstruktivt samråd med Republiken Korea för att stoppa den illojala konkurrensen*".

¹ EGT C , .. , s.. .

² EGT L 202, 18.7.1998.

- (4) Kommissionen har på grundval av denna uppmaning i flera omgångar haft ingående överläggningar med den sydkoreanska regeringen och har därvid förhandlat fram ett utkast till avtal i form av ett "godkänt protokoll". När avtalet undertecknats kommer Sydkorea att vara förpliktigt att avhålla sig från alla direkta eller indirekta åtgärder som syftar till att med förlust understödja sydkoreanska varv, att tillämpa internationella normer som garanterar öppenhet i finanser och räkenskaper samt att sörja för att de sydkoreanska varven sätter sina priser enligt marknadskriterier. Utkastet till avtal innehåller också bestämmelser om en ordning för särskilda samråd för att parterna inom ramen för ett strikt tidsschema skall kunna lösa problem som påtalas av någon av dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet i form av ett godkänt protokoll mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Koreas regering om den internationella marknaden för fartygsbyggnad godkänns härmed.

Texten till avtalet bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som på gemenskapens vägnar skall ha befogenhet att underteckna avtalet.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

Godkänt protokoll om den internationella marknaden för fartygsbyggnad

1. Europeiska kommissionen och den sydkoreanska regeringen förde den 15 mars 2000 samtal om aktuella problem på den internationella marknaden för fartygsbyggnad med syftet att främja stabilitet och en sund konkurrens. Båda parterna erkände att världens varvsindustri utmärks av betydande överkapacitet och ständigt sjunkande priser, vilket omöjliggör en hållbar utveckling av industrin.

2. Eftersom EU och Sydkorea är de viktigaste aktörerna på fartygsmarknaden, har deras respektive myndigheter en särskild skyldighet att tillsammans och med andra varvsnationer verka för att det råder rättvisa konkurrensförhållanden på alla marknader.

3. Parterna förväntar sig att förverkligandet av de mål som anges i det följande på ett betydelsefullt sätt kommer att bidra till att normala konkurrensförhållanden återupprättas på marknaden och erbjuda ett verksamt skydd mot fartygsförsäljningar under självkostnadspris.

4. Parterna kommer att tillsammans verka för en minskning av den nuvarande ohållbara obalansen mellan utbud och efterfrågan. De kommer att uppmana övriga varvsnationer att understödja dessa ansträngningar. Genom helhjärtad uppslutning kring principen om sund konkurrens kommer båda parter att undvika överinvesteringar som saknar finansiell livskraft samt ruinerande prisunderskridanden. Båda parterna kommer, var och en för sig eller gemensamt, på alla sätt att anstränga sig för att bidra till att marknadssituationen förbättras och stabiliseras.

5. Parterna har som målsättning att främja sunda, konkurrensbaserade marknadsförhållanden på världsmarknaden och att tillsammans verka för en stabilisering av marknaden och därigenom bidra till att fartygspriserna kan höjas till kommersiellt hållbara nivåer.

(1) Offentliga myndigheters åtgärder beträffande varv som befinner sig i ekonomiska svårigheter

Parterna är överens om att alla finansiella institut skall bedriva sin affärer med varven på kommersiellt sunda villkor.

Den sydkoreanska regeringen kommer i detta avseende att fortsätta att mycket noggrant övervaka att de finansiella instituten har en sund tillgångssida.

De sydkoreanska myndigheterna, som är medvetna om obalansen på den internationella marknaden för fartygsbyggnad, kommer i överensstämmelse med den sydkoreanska regeringens icke-ingripandepolitik att inom ramen för tillsynen av bankväsendet se till att banker i vilka den sydkoreanska staten innehar aktier samt privata banker som handlar på dess vägnar beviljar nya lån, avskriver eller förlänger befintliga lån samt tillhandahåller annat stöd enbart på kommersiella grunder. Den sydkoreanska regeringen bekräftar att den inte kommer att bevilja dessa finansiella institut något offentligt stöd för att täcka förluster i samband med deras affärsförbindelser med ett visst företag eller en viss industri.

Den sydkoreanska regeringen är överens om att KAMCO (Korean Asset Management Corporation) bör förvärva osäkra lån med anknytning till varven till priser som avspeglar dels den faktiska respektive förväntade återvinningsgraden, dels finansieringskostnaderna, samt förvärva lån utan säkerhet till lägsta möjliga pris.

Den sydkoreanska regeringen bekräftar

att den inte kommer att bevilja de sydkoreanska varven något stöd som strider mot landets internationella förpliktelser,

att Hyundai's övertagande av förvaltningsansvaret för Samho inte kommer att åtföljas av åtgärder för skuldomläggning eller betalningsanstånd med myndigheternas stöd.

Statligt ägda sydkoreanska banker kommer i sina förbindelser med varvsföretag att handla på rent affärsmässiga grunder. Den sydkoreanska regeringen kommer inte att engagera sig i den dagliga verksamheten. Offentligägda banker kommer inte att bevilja några förmånliga återbetalningsgarantier för kontrakt om fartygsbyggnad vilka ingås av varv som har ekonomiska svårigheter eller som ställts under konkursförvaltning. De villkor som är knutna till en återbetalningsgaranti skall vidare avspegla den höga kommersiella risk som följer av varvens bekymmersamma situation.

(2) Öppenhet

Genom tillämpningen av internationellt godtagen redovisningssed kommer det enligt parternas bedömning att säkerställas att varvsföretagen och deras fordringsägare låter sig styras av principerna för sund ekonomisk förvaltning.

Strikta regler måste tillämpas beträffande riskbedömning och reserveringar för osäkra fordringar, även om dessa öppenhetsregler medför ytterligare bördor för företagen och bankerna.

I enlighet med de skyldigheter avseende öppenhet som den sydkoreanska regeringen iklätt sig gentemot Internationella valutafonden (IMF) och Världsbanken omarbetade den i december 1998 sina redovisningsnormer, varefter de reviderade normerna trädde i kraft den 1 januari 1999. Den sydkoreanska regeringen kommer att se till att internationellt godtagen redovisningssed tillämpas i full utsträckning med avseende på varvsföretagen, nu såväl som i framtiden.

(3) Tillämpning av metoder för kommersiellt hållbar prissättning

Parterna erkänner att skadevållande prissättning av fartyg bör avhjälpas eller förhindras så att normala konkurrensförhållanden kan säkerställas på den internationella marknaden för fartygsbyggnad.

Den sydkoreanska regeringen instämmer i detta avseende i att fartygspriserna skall avspegla samtliga kostnadselement enligt definitionen av normalvärde i WTO-avtalet rörande åtgärder mot dumpning.

(4) Samarbete mellan parternas varvsindustrier

Parterna uppmuntrar sina varvsindustrier att nära samarbeta så att normala konkurrensförhållanden på den internationella marknaden för fartygsbyggnad kan säkerställas. Båda sidor kommer att understödja varvsföretagen i deras strävan att stärka förbindelserna med varandra när det gäller teknik, upphandling och kommersiell verksamhet samt stödja aktiviteter på multilateral nivå beträffande fartygsbyggnad.

(5) Samråd

Parterna är överens om att sammanträffa åtminstone var sjätte månad för att följa upp genomförandet av detta protokoll och diskutera politik och åtgärder i fråga om fartygsbyggnad som varit aktuella under perioden. Diskussionerna kan omfatta, men behöver inte vara begränsade till, ämnen såsom utbud och efterfrågan, kapacitet, prisnivåer, offentligt stöd samt möjliga metoder för att förbättra den aktuella situationen på marknaden för fartygsbyggnad. Parterna är eniga om att det första mötet för uppföljning av protokollets genomförande skall hållas senast i september 2000.

Parterna är överens om att på endera partens begäran samråda från fall till fall för att diskutera allmänna eller specifika spörsmål avseende de frågor som omfattas av detta protokoll och söka nå en ömsesidigt godtagbar lösning på eventuella problem. Dessa särskilda samråd kommer att äga rum inom 4 veckor från det att någon av parterna begärt samrådet. Parterna kommer som allmän regel att sträva efter att de särskilda samråden skall avslutas inom 60 dagar.

Parterna är överens om att de måste få en så fullständig bild av situationen som möjligt så att risken för att det uppstår problem i framtiden kan minskas och möjligheterna att lösa problemen genom samråd kan ökas. På förslag av någon av parterna kommer tekniska experter att ges i uppdrag att inhämta all information av betydelse och att lägga fram en objektiv analys av denna. Parterna kommer att utse sina respektive experter inom två veckor från det att det särskilda samrådet begärdes. Parterna kommer redan då dessa samråd inleds att informera sina respektive industrier och alla berörda parter på bägge sidor, även finansiella institut om de berörs, om de problem som påtalats av någon av parterna.

(6) Detta protokoll skall inte påverka befintliga rättigheter och skyldigheter enligt avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen.

FINANSIERINGSÖVERSIKT

1. ÅTGÄRDENS BETECKNING

Rådets beslut om undertecknande och ingående av ett internationellt avtal i form av godkänt protokoll mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Koreas regering om den internationella marknaden för fartygsbyggnad.

2. BERÖRD BUDGETPOST

Ingen.

3. RÄTTSLIG GRUND

Artikel 133 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

4. BUDGETKONSEKVENSER

Inga.